



UNIVERSITÄT
ZU KÖLN

17.6.2026

Web-Backend 2026

der Humanwissenschaftlichen Fakultät
- Präsentation des Backend

Web-Backend 2026



1. **Vorstellung Backend**
2. **Login, Funktionalität, Visualisierung und Zugriff**
3. **Wesentliche Änderungen und Erweiterungen:**
 - **Verwaltung eigener Personendaten**
 - **Telefonbuch (intern)**
 - **Erweiterte Auswahl von Webelementen**
 - **Personendatenbank**
 - **Suchmaschinenoptimierung (SEO), Adressierung**
 - **Sprachversionen, Übersetzungstools**
 - **DeepL als Übersetzungsfunktion**
 - **Integration von KI Tools der Europäischen Union**
4. **Freischaltung**
5. **Fragen und Antworten**

Vorstellung Backend (Verwaltung)



Welche Daten und Systeme werden verwaltet?



1. **Kontaktdaten von Mitarbeitenden, Anschrift, Arbeitsplatz, Kontaktdaten, Lehrveranstaltungen**
2. **Forschungsdatenbank**
3. **Webseiten mit allen Komponenten**
4. **News, Meldungen**
5. **Verfügbarkeiten von Räumen für Studierende**
6. **Transfer auf Infoscreens**
7. **Bereiche mit Kontaktdaten, Angleichung an offizielle Bezeichnungen**

Login – Änderungen, Zugriffskreis



Alle Personen, die über eine UNIKIM Kennung der Fakultät bzw. des RRZK/ITCC verfügen (festangestellt), können im System über Shibboleth anmelden und ihre persönlichen Daten ändern:

hf.uk.cms

Dies ist hf.uk.cms, zur Verwaltung von Inhalten, in der Version 2026.05a.

Sie haben keinen Account?
[Weitere Informationen](#)

Read our [terms and conditions](#)

Account Login/Anmeldung

Universität zu Köln
Shibboleth

Bitte hier klicken

Log in

Diesem Arbeitsplatz vertrauen [Passwort vergessen?](#)

Login – automatisch über <https://idp.rrz.uni-koeln.de>

idp.rrz.uni-koeln.de/idp/profile/SAML2/Redirect/SSO?execution=e1s2



Anmelden bei Infoscreensystem der
Humanwissenschaftliche Fakultät der
Universität zu Köln

Username

Password

Login nicht für weitere Shibboleth-
Dienste speichern⁽¹⁾

Ändere die frühere Einwilligung zur
Weitergabe meiner Informationen an
diesen Dienst⁽²⁾

Login

**Studierende (einschließlich
Gasthörer)** loggen sich mit Ihrem
Studierenden-Account des
Rechenzentrums ein.

Lehrende und Beschäftigte der UzK
loggen sich mit Ihrem **Personal-Account**
des Rechenzentrums ein.

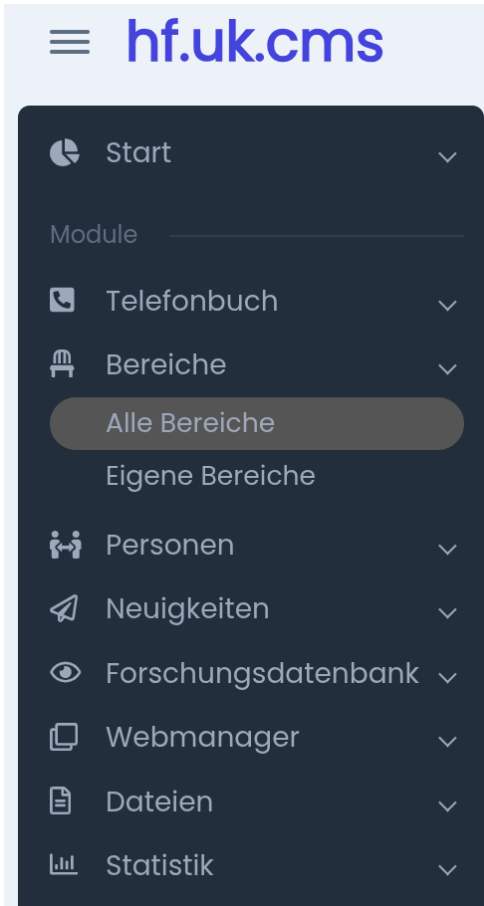
In beiden oben genannten Fällen ist
keine gesonderte Registrierung
notwendig!

Bei Account-Problemen hilft
das Rechenzentrum.

- > Passwort vergessen?
- > Hilfe benötigt?

Wichtige Informationen für Service Provider außerhalb der EU

Menü nach Login – abhängig von Berechtigung



Derzeit sind acht Module für den Bereich der Homepage entwickelt

Personendaten: Bearbeitung



hf.uk.cms Alle Bereiche ⚙️ 🔔 👤

Person - Details ansehen und bearbeiten

Speichern Speichern und schließen Schließen

Bereichs- und Personendaten ⓘ

Alle Bereiche dieser Person ⓘ

Weiteren Bereich anlegen

Bereich




UNIKIM-ID
Titel

Vorname
Nachname


ORCID-ID
Researchgate

Bereichsauswahl



hf.uk.cms Alle Bereiche   

Bereiche
Bitte wählen Sie den Bereich aus, den Sie bearbeiten möchten.

Bereiche 

Auswahl	Bearbeiten	Name des Bereiches	Bereich (kurz)	Seite	Leitung
Gewählt	Details	root	root	0	
Auswahl	Details	Department Heilpädagogik	main	2009	
Auswahl	Details	Pädagogik und Didaktik im Förderschwerpunkt Lernen	lb	30038	Prof. Dr.Schabmann
Auswahl	Details	Professur für Allg. Heilpädagogik/Sozialpädagogik I	ahp	30043	
Auswahl	Details	Didaktik und Digitalisierung im Förderschwerpunkt körperliche und motorische Entwicklung	kb	30054	Prof.in Dr.Falkenstörfer

Menü nach Login – abhängig von Berechtigung



hf.uk.cms Not set

Start

Module

- Telefonbuch
- Bereiche
- Alle Bereiche**
- Eigene Bereiche
- Personen
- Neuigkeiten
- Forschungsdatenbank
- Webmanager
- Dateien
- Statistik

Alle Bereiche

Bereiche und Projekte

Bereich	
Details	Arbeitsstelle für Entwicklungsländerforschung Development Research Center
Details	Forschungsmethoden
Details	Professur für Allg. Heilpädagogik/Sozialpädagogik I
Details	Allgemeine Heilpädagogik, Theorie der Heilpädagogik und Rehabilitation
Details	Centrum für Altersstudien
Details	Arbeitsgemeinschaft der Medienzentren an Hochschulen e.V.
Details	Professur Lena Ansmann
Details	Arbeit und Berufliche Rehabilitation
Details	Assistive Technologien in inklusiven Kontexten
Details	Auslandspraktikum
Details	Beratungsstelle für empirische Forschung
Details	Bewegungsentwicklung und Psychomotorik
Details	Bibliothek
Details	1000 Fragen zur Bioethik
Details	Beratung in sonderpädagogischen und inklusiven Arbeitsfeldern
Details	Biologische Psychologie

Neuigkeiten und Meldungen / News and Events



hf.uk.cms Alle Bereiche ⚙️ 🔔 👤

Meldung Speichern

Module

- Start
- Telefonbuch
- Bereiche
- Personen
- Neuigkeiten
 - Veranstaltungen
 - Neue Veranstaltung
 - Meldungen
 - Neue Meldung**
- Forschungsdatenbank
- Webmanager
- Dateien
- Statistik

Neue Meldung eintragen

Titel

Titel (englisch)

Beginn - Datum **Beginn - Uhrzeit**

Ende - Datum **Ende - Uhrzeit**

Einstellungen

Veröffentlichen von

Veröffentlichen bis

Art der Veranstaltung

Status

Webseiten: Komponenten



The screenshot displays the hf.uk.cms web management interface. The top navigation bar includes the logo 'hf.uk.cms', the title 'Alle Bereiche', and user profile icons. A dark sidebar on the left lists various modules, with 'Webseiten bearbeiten' highlighted. The main content area is divided into three sections: 'Bereichsübersicht' (Area Overview) with a 'root' entry, 'Webseite Details - Bearbeitung' (Website Details - Editing) with a 'Speichern' (Save) button, and 'Seiteneigenschaften bearbeiten' (Edit Page Properties) with tabs for 'Deutsch', 'Englisch', and 'Einstellungen'. A 'Komponente hinzufügen' (Add Component) dropdown menu is visible, with a button below it labeled 'Komponente auf dieser Seite unten hinzufügen' (Add component to the bottom of this page).

Webseiten: Komponenten



The screenshot shows the hf.uk.cms web management interface. The top navigation bar includes the logo 'hf.uk.cms', the title 'Alle Bereiche', and user settings. A dark sidebar on the left lists various modules, with 'Webseiten bearbeiten' selected. The main content area is divided into three sections: 'Bereichsübersicht' (Area Overview) with a 'root' entry, 'Webseite Details - Bearbeitung' (Website Details - Editing) with a 'Speichern' button, and 'Seiteneigenschaften bearbeiten' (Edit Page Properties) with tabs for 'Deutsch', 'Englisch', and 'Einstellungen'. A dropdown menu titled 'Komponente hinzufügen:' is open, listing various content components such as 'Volltextartikel', 'Card Regular mit Foto, Headline, Text', 'Card Borderless Text', 'Card Link', 'FAQ-Liste', 'Opencast Video', 'YouTube Video', 'Bild', and 'Map - Openstreetmap'.

Webseiten: Komponenten



Einstellungen

Veröffentlichen von

Veröffentlichen bis

Art der Veranstaltung

 ▼

Status

 ▼

Bereiche für die Veröffentlichung

- Eigener Homepagebereich**
Diese Veranstaltung ist für die Veröffentlichung in dem eigenen Bereich bestimmt.
- Antrag für Hauptseite**
Diese Veranstaltung für die Hauptseite vorschlagen (falls Bereich abweichend).
- Antrag für Infoscreens**
Bitte Informationen und Slides (1920x1080) nachliefern an infoscreen@uni-koeln.de.
- Antrag für Redaktionskanäle**
Diese Veranstaltung der Web-Redaktion für die Veröffentlichung in anderen Medien vorschlagen.

Webseiten als „Stacks“



hf.uk.cms Alle Bereiche Speichern

Start

Module

- Telefonbuch
- Bereiche
- Personen
- Neuigkeiten
- Forschungsdatenbank
- Webmanager
- Webseiten bearbeiten**
- Neue Webseite
- Card-Verwaltung
- Dateien
- Statistik

Bereichsübersicht

Bitte wählen Sie eine Seite aus:

- root

Webseite Details - Bearbeitung

Speichern

Seiteneigenschaften bearbeiten

- Deutsch Englisch Einstellungen

Opencast Video

Komponente auf dieser Seite unten hinzufügen

▶ Volltextartikel

▶ Card Regular mit Foto, Headline, Text

▶ Card Borderless Text

▶ Card Borderless Text

▶ Card Link

Neuer Texteditor: Weiterentwicklung



Webseite Details - Bearbeitung Speichern

Seiteneigenschaften bearbeiten

- **Deutsch** Englisch Einstellungen

Opencast Video ▼

Komponente auf dieser Seite unten hinzufügen

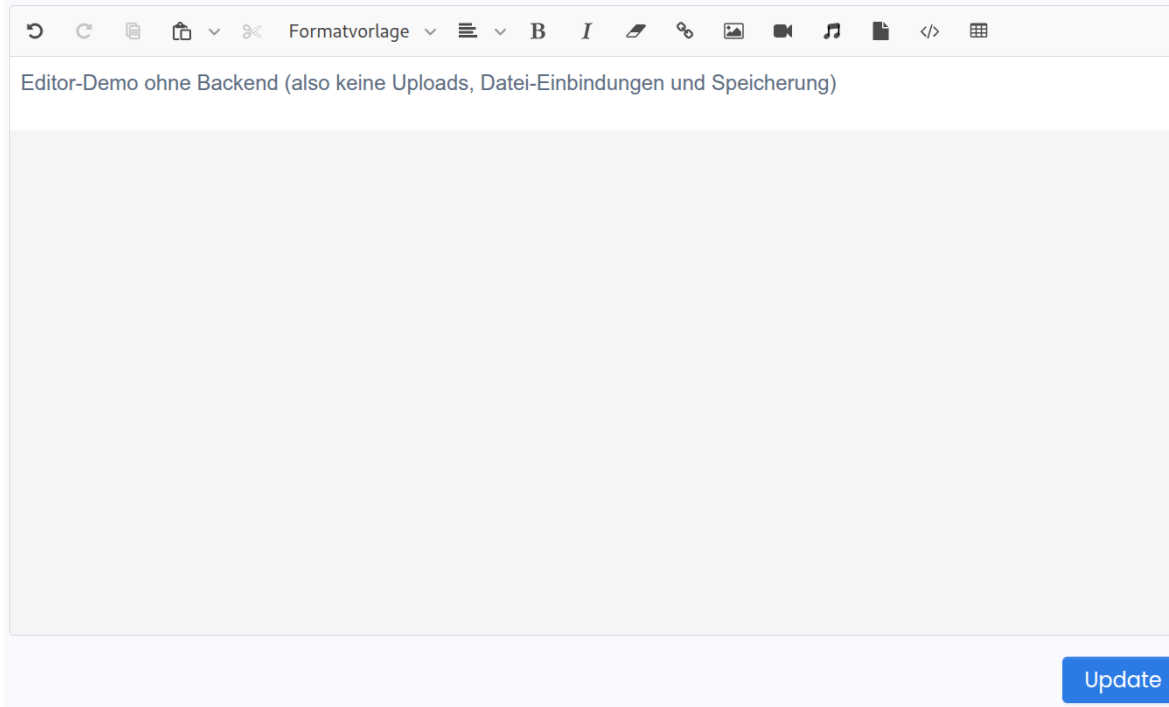
▼ Volltextartikel

Formatvorlage B *I*

Editor-Demo ohne Backend (also keine Uploads, Datei-Einbindungen und Speicherung)

Update

Neuer Texteditor: Weiterentwicklung



**Texte werden automatisch bereinigt, Tabellen korrigiert.
Übersetzungsfunktion Englisch ist integriert.**

KI-Tools: Schrittweise Nutzung im CMS:



eTranslation

Neuronale maschinelle Übersetzung, die sich auf die von den professionellen Übersetzer*innen der EU erstellten Texte stützt.



WebText

Nutzen Sie KI, um Ihren Text für das Internet zu optimieren.



Accessible Text

Formulieren Sie Texte in englischer, französischer oder deutscher Sprache so um, dass Menschen mit kognitiven Schwierigkeiten sie leichter lesen können.



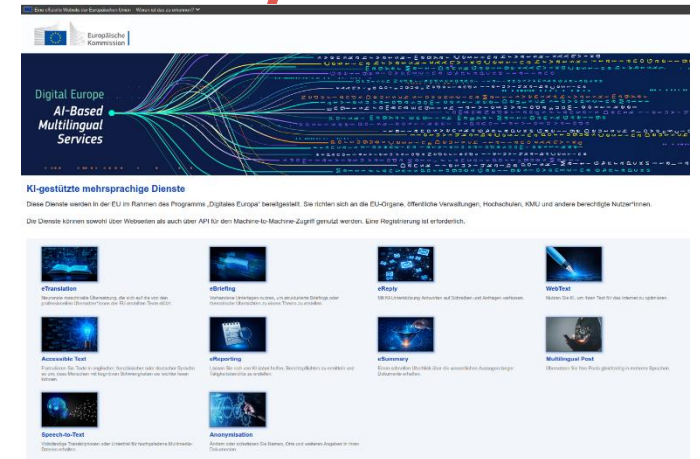
eBriefing

Vorhandene Unterlagen nutzen, um strukturierte Briefings oder thematische Übersichten zu einem Thema zu erstellen.



eReply

Mit KI-Unterstützung Antworten auf Schreiben und Anfragen verfassen.



<https://language-tools.ec.europa.eu/>

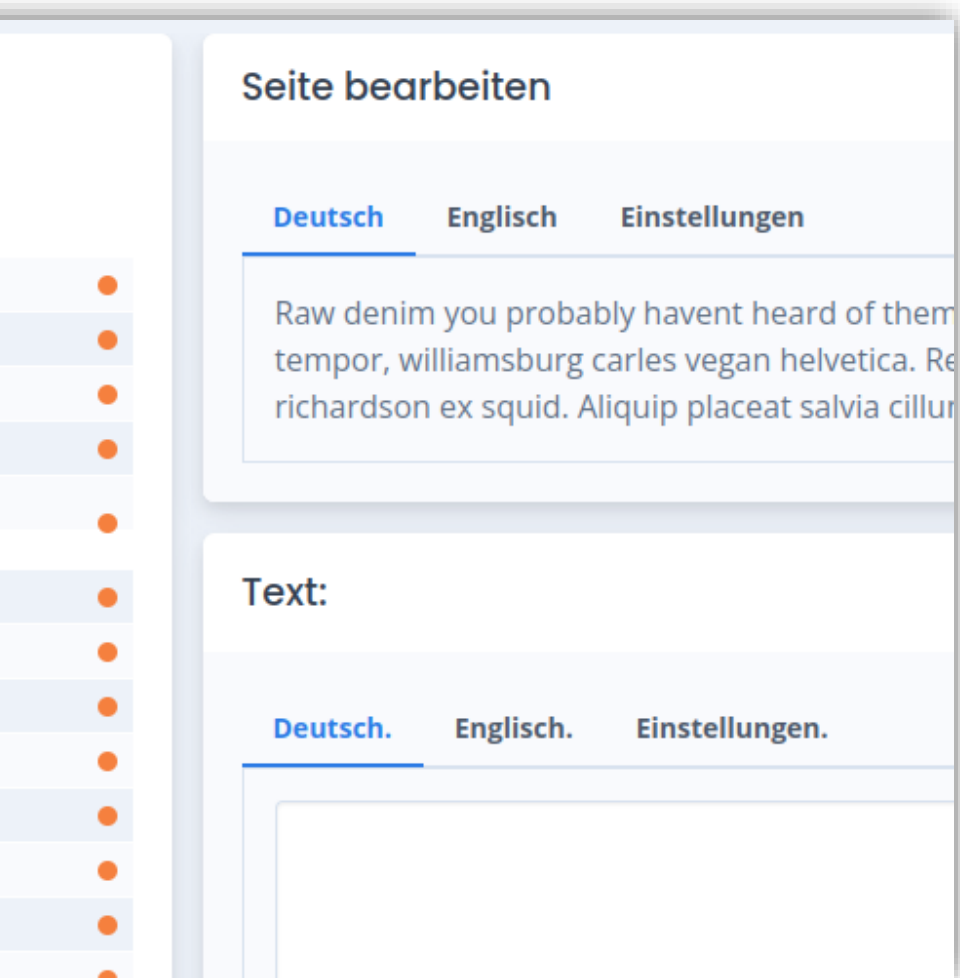
Gruppenredaktionen Webseitenbearbeitung



The screenshot displays a web editor interface with three main sections:

- Sidebar (left):** A dark navigation menu with a 'Dashboard' dropdown and 'Organisation' and 'Persons' sections. The 'Webseiten bearbeiten' option is highlighted.
- Bereichsübersicht (center):** A tree view titled 'Bitte wählen Sie eine Seite aus:' showing a hierarchy of folders and pages. The 'root' folder contains several sub-folders and pages, each with an orange dot icon.
- Seite bearbeiten (right):** A text editor titled 'Seite bearbeiten' with tabs for 'Deutsch', 'Englisch', and 'Einstellungen'. The 'Deutsch' tab is active, showing a text area with placeholder text: 'Raw denim you probably havent heard of them tempor, williamsburg carles vegan helvetica. Re richardson ex squid. Aliquip placeat salvia cillum'.

Professuren und Arbeitsbereiche, Webseitenbearbeitung



Gruppenredakteure (Sekretariat, Leitung einer Einrichtung)

- 1. Webseiten werden durch einzelne Elemente in einem „Stack“ aufgebaut**
- 2. Webseiten können ein-, ausgeschaltet, archiviert oder auf das UKLAN beschränkt werden.**
- 3. Webseiten werden auf Wunsch hin automatisch übersetzt. (Lektorat trotzdem notwendig)**

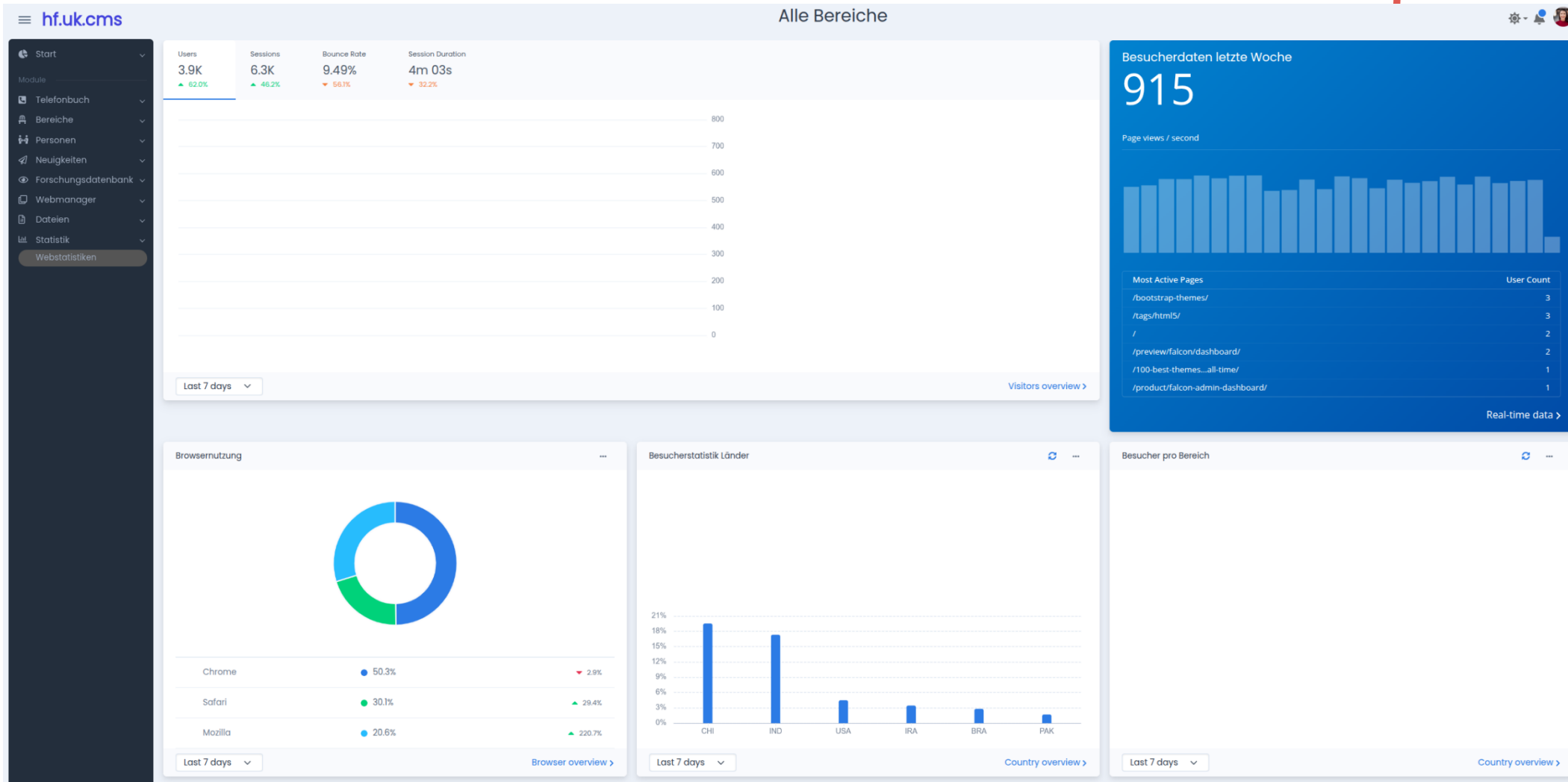
Forschungsdatenbank: Erstes Modul für Produktivbetrieb



Personen	▼
Neuigkeiten	▼
Forschungsdatenbank	▼
Forschungsprojekte	
Neues Forschungsprojekt	
Webmanager	▼
Dateien	▼
Statistik	▼

Forschungs/Projekttitle	
Details	IMVR Projekte zur SARS-CoV-2-Pandemie
Details	OLEI: Online Learning Inklusiv
Details	SpAu-Ki: Sprachliche Fähigkeiten bei Kindern mit psychischen Auffälligkeiten im Grundschulalter
Details	Nachwuchsforschungstag Postdigitale Kunst und Medienkultur
Details	Heilpädagogische Kunsttherapie in der Arbeit mit hörgeschädigten Kindern
Details	Gewaltfreie Pflege - Prevention of Elder Abuse
Details	OrgValue – Characteristics of Value-Based Health and Social Care from Organizations' Perspective

Übersicht über Aktualität und Webseiten-Besuche



Informationen, Angebote, Termine



Aktualisierte Informationen und Kontaktdaten:

hf.uni-koeln.de/43520

Dort finden Sie:

- 1. Präsentationen und Anleitungen**
- 2. Terminankündigungen**
- 3. Kontakte zu Foto- und Webredaktion**



UNIVERSITÄT
ZU KÖLN

17.6.2026

Vielen Dank für Ihre Aufmerksamkeit!

Fragen und Antworten